

---

**SAINT CHRISTOPHER'S**  
EPISCOPAL CHURCH  
IGLESIA EPISCOPAL

**SAN CRISTÓBAL**



**Segundo Domingo  
de Adviento  
8 de Diciembre de 2024**

**Nuestra visión:** *Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas*

**Nuestra misión:** *Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios*

Himno de Entrada

*La Virgen Sueña Caminos*

FC 268

**Palabra de Dios**

LOC 277

Kyrie

FC 4

Encendido de la Segunda Vela de Adviento

Oremos:

Celebrante: Dios misericordioso, mientras encendemos la segunda vela de esta corona de Adviento; buscamos tu Paz.

***Gente: En un mundo lleno de confusión, que la luz de esta vela nos recuerda la Paz que solo tú puedes brindar. Ayúdanos a ser instrumentos de tu Paz, en nuestros hogares, en nuestras comunidades, y en el mundo entero. Amén.***

## **La Colecta**

Dios de misericordia, que enviaste a tus mensajeros, los profetas, a predicar el arrepentimiento y preparar el camino de nuestra salvación: Danos gracia para atender sus advertencias y abandonar nuestros pecados, a fin de que recibamos gozosamente la venida de Jesucristo nuestro Redentor; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

## Primera Lectura *Baruc 5:1-9*

Lectura del libro de Baruc

¡Jerusalén, quítate tu ropa de luto y aflicción, y vístete de gala con el esplendor eterno que Dios te da! Vístete la túnica de la victoria de Dios, y ponte en la cabeza la corona de gloria del Eterno. Dios mostrará en toda la tierra tu esplendor, pues el nombre eterno que Dios te dará es: «Paz en la justicia y gloria en el servicio a Dios.» ¡Levántate, Jerusalén, colócate en lugar alto, mira hacia el oriente y verás cómo vienen tus hijos de oriente y occidente, reunidos por orden del Dios santo, alegres al ver que Dios se acordó de ellos!

Cuando se alejaron de ti, iban a pie, llevados por sus enemigos; pero Dios te los traerá gloriosamente, como reyes en su trono. Dios ha ordenado que se aplanen los altos montes y las colinas eternas, que las cañadas se rellenen y la tierra quede plana, para que Israel pase por ellos tranquilamente, guiado por la gloria de Dios.

Los bosques y todos los árboles olorosos darán sombra a Israel por orden de Dios, porque él guiará a Israel con alegría, a la luz de su gloria, y le mostrará su amor y su justicia.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

### **Cántico 9: Cántico de Zacarías**     *Benedictus Dominus Deus*

Bendito sea el Señor, Dios de Israel, \* **porque ha visitado y redimido a su pueblo,**

Suscitándonos un poderoso Salvador \* **en la casa de David su siervo,**

Según lo había predicho desde antiguo \* **por boca de sus santos profetas.**

Es el Salvador que nos libra de nuestros enemigos, \* **y de la mano de todos los que nos odian,**

Realizando la misericordia que tuvo con nuestros padres, \* **recordando su santa alianza y el juramento que juró a nuestro padre Abrahán;**

Para concedernos que, libres de temor, arrancados de la mano de los enemigos, \* **le sirvamos con santidad y justicia en su presencia, todos nuestros días.**

Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, \* **porque irás delante del Señor a preparar sus caminos,**

Anunciando a su pueblo la salvación, \* **el perdón de sus pecados.**

Por la entrañable misericordia de nuestro Dios, \* **nos visitará el sol que nace de lo alto,**

Para iluminar a los que viven en tinieblas y en sombra de muerte, \* **para guiar nuestros pasos por el camino de la paz.**

**Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: \* como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.**

## **La Epístola *Filipenses 1:3–11***

Lectura de la carta de San Pablo a los Filipenses

Cada vez que me acuerdo de ustedes doy gracias a mi Dios; y cuando oro, siempre pido con alegría por todos ustedes; pues ustedes se han hecho solidarios con la causa del evangelio, desde el primer día hasta hoy. Estoy seguro de que Dios, que comenzó a hacer su buena obra en ustedes, la irá llevando a buen fin hasta el día en que Jesucristo regrese. Es muy justo que yo piense así de todos ustedes, porque los llevo dentro de mi corazón y porque todos ustedes son solidarios conmigo de la bondad que Dios me ha mostrado, ya sea que esté yo en la cárcel o que me presente delante de las autoridades para defender y confirmar el anuncio del evangelio. Pues Dios sabe cuánta nostalgia siento de todos ustedes, con el tierno amor que me infunde Cristo Jesús. Pido en mi oración que su amor siga creciendo más y más todavía, y que Dios les dé sabiduría y entendimiento, para que sepan escoger siempre lo mejor. Así podrán vivir una vida limpia, y avanzar sin tropiezos hasta el día en que Cristo vuelva; pues ustedes presentarán una abundante cosecha de buenas acciones gracias a Jesucristo, para honra y gloria de Dios.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Himno del Evangelio *Preparen el Camino*

FC 272

## **El Evangelio *San Lucas 3:1-6***



**Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas**

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Era el año quince del gobierno del emperador Tiberio, y Poncio Pilato era gobernador de Judea. Herodes gobernaba en Galilea, su hermano Filipo gobernaba en Iturea y Traconítide, y Lisaniás gobernaba en Abilene. Anás y Caifás eran los sumos sacerdotes. Por aquel tiempo,

Dios habló en el desierto a Juan, el hijo de Zacarías, y Juan pasó por todos los lugares junto al río Jordán, diciendo a la gente que ellos debían volverse a Dios y ser bautizados, para que Dios les perdonara sus pecados. Esto sucedió como está escrito en el libro del profeta Isaías:

«Una voz grita en el desierto: “Preparen el camino del Señor; ábrele un camino recto. Todo valle será rellenado, todo cerro y colina serán nivelados, los caminos torcidos serán enderezados, y allanados los caminos disparejos. Todo el mundo verá la salvación que Dios envía.”»

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía		Rev Gerardo Brambila
El Credo Niceno		LOC 280
Oración de los Fieles Fórmula III		LOC 309
Favor de añadir sus peticiones aquí para la salud de sus seres amados; y por el descanso de las almas de sus amados fallecidos.		
Confesión de Pecado		LOC 282
Absolución		LOC 283
La Paz		LOC 283
Los anuncios		
Oraciones y Bendiciones:	Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]	
Himno del Ofertorio	<i>Este Pan y Vino</i>	FC 564

### **Santa Comunión**

Plegaria Eucarística B		LOC 289-292
Santo	<i>Santo, Santo, Santo</i>	FC 13
Por tanto, proclamamos el misterio de la fe: <b>Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.</b>		
Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, cantemos: <b>Padre nuestro</b>		LOC 286
Fracción del Pan	<i>Cordero: Dios está aquí</i>	
Comunión - <i>Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar</i>		
Himno de la Comunión	<i>Racimo y Trigal</i>	FC 580
Oración Postcomunión Bendición del Pueblo		LOC 288
Himno de Salida	Dulce Jesús Mío	

Letra de la canción: Dulce Jesús mío, mi niño adorado (2) , Ven a nuestras almas, Niñito (2). Ven no tardes tanto. (2) De montes y valles, ven oh! deseado (2), rompe ya los cielos, Niñito. Brota flor de campo (2) Ven que la injusticia, nos está explotando. (2) Ven con tu Palabra, Niñito. Ven a iluminarnos (2)

Ven hijo del Padre, ven que ya el pecado (2) Con duras cadenas, Niñito Nos ha esclavizado (2).

Despedida

**Los Líderes**

Bernabé Aguirre, María Salgado, Carmen y Rey Borda, Miguel López y  
Elvira Vásquez - Los Lectores  
María Salgado - El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo  
Arturo e Isabel Jaramillo y Bill Lynn - Los Músicos

**Junta Parroquial-Oficiales**

Beth Mayhew - Guardián Mayor  
Vacante - Guardián Menor  
Richard Camp - Tesorero  
Vacante - Secretaria

**Junta Parroquial-Miembros**

Jim Barnette - Jane Cooley  
Bill Masters - María Salgado  
Mike Sock - Kelly Thomas  
Dick Young

**Los Empleados**

Rev. Gerardo Brambila - Rector  
Arturo Jaramillo - Sacristán

Cathy Sheredy - Asistente administrativa  
Don Palm - Music Director (Inglés)  
Arturo Jaramillo - Director de la música

**Los anuncios para el 8 de Diciembre de 2024**

**Los Cantantes de San Cristóbal:** Los Cantantes de San Cristóbal cantarán canciones navideñas **el viernes 20 de diciembre a las 11:00 a. m. en Lucy's Place, 16752 N. Greasewood St en Surprise.** Nos divertimos mucho cuando cantamos, así que venga y traiga a sus familiares o amigos para ayudar a que la temporada sea alegre y brillante. Para obtener más información, comuníquese con Diane Plein o Bill Lynn.

**¡Colecta de Alimentos!** El próximo domingo es para cualquier producto básico de comestible (arroz, frijoles, sopas), productos de higiene o limpieza. Traiga sus favoritos para compartir. ¡Muchas gracias por su generosidad!

**Las flores de Nochebuena:** Si desea comprar una flor de Nochebuena para decorar el altar durante la temporada navideña, hay una lista en la mesa en la entrada. Añada su nombre y la cantidad de plantas que desea comprar. La donación sugerida es de \$25 por planta. Puede usar un sobre en la mesa en el cual escriba su nombre y apellido con su donación.

**La información de la diócesis:** Tenga mucho cuidado con los correos electrónicos y mensajes de texto de phishing en esta temporada porque hay muchos que tratan de obtener dinero. Repórtelos como “spam”, elimine el mensaje y bloquee al remitente.

**Campaña de generosidad:** Nuestra campaña de generosidad sigue. Les agradecemos muchísimo a las siguientes personas por haber hecho su promesa para 2025:

(3 de Noviembre)

Bernabe Aguirre y Maria Salgado \* Clive Chancey \* Tad Daughters \* Carole y Dudley Dickey \* Patty Emanuelson \* Kathryn Frantz \* Barbara Kimball \* Marva Martinez \* Beth Mayhew \* Don Palm \* Diane Plein \* Charlotte Powley \* Feliciano Reyes \* Betty Roddy \* Michael Rowe \* Gail y Michael Tetrick \* Kelly Thomas \* Barbara Welsh \* Dick y Janet Young

(entre el 3 y 17 de Noviembre)

Fr Gerardo Brambila \* Jane Cooley \* Wilma Hammond \* Ron y Barb Jackson \* Arturo e Isabel Jaramillo \* Leona Lindvall \* Zeferino y María Maciel \* Bill y Carol Masters \* Charles Powley \* Frank y Sue Schlichting \* Mike y Judi Soock

(entre el 17 y 24 de Noviembre)

Rey y Carmen Borda \* Janet Cairo \* Sallie Crill \* Trinidad D y Trinidad A Fabela \* Marilyn Hunter \* Miguel López y Elvira Vásquez \* Connie Stresing \* Anna Van Scoter  
(entre el 25 y 30 de Noviembre) Joanne Mola

Seguimos con las promesas. Les invitamos a todos a participar mientras seguimos a Jesús quien nos muestra cómo caminar en el amor. Tenemos muchas historias de inspiración y conexión para compartir unos con otros sobre nuestros ministerios aquí en San Cristóbal. Estamos juntos en este viaje de generosidad mientras compartimos nuestro tiempo, talento y tesoro con otros. Si necesita una copia de la información está en la mesa en la entrada. Por favor considere en oración cuál será su promesa para 2025. Si tiene preguntas, comuníquese con Richard Young (presidente de administración), Padre Gerardo o Beth Mayhew (guardián mayor) ¡Bendiciones!

**Las Fiestas de la Virgen de Guadalupe y Las Posadas:** Este año celebraremos las fiestas de la Virgen de Guadalupe y las Posadas en el mismo día – Domingo, el 15 de Diciembre. A las 11:30 será la misa que incluye la celebración para la Virgen, seguida por la celebración de las Posadas. Hay listas en la entrada para ayudar. ¡Todos están invitados!

**Los huracanes, el terremoto y el apagón:** Un mensaje de la obispa Reddall: Todos hemos visto en las noticias la devastación provocada por los varios huracanes. Las iglesias y los miembros episcopales se han visto afectados de manera similar en múltiples diócesis, quizás de manera más grave en la Florida, Georgia, las Carolinas y Cuba. Por favor oren por las personas afectadas por el apagón, el terremoto y los huracanes. Episcopal Relief and Development es la entidad de ayuda en casos de desastre que sirve a la Iglesia Episcopal cuando ocurren desastres naturales. Trabajan a través de comunidades e iglesias locales para proporcionar suministros, vivienda y ayuda inmediata, y se quedan y los apoyan durante el proceso de reconstrucción. Para contribuir directamente: [www.episcopalrelief.org](http://www.episcopalrelief.org)

### Información mensual

	2 de Diciembre	Total de Diciembre	Total Anual
La Tiendita	\$734.00	\$734.00	\$21,855.90
La Librería	\$46.00	\$46.00	\$2,846.98

### Las Donaciones de Alimentos a Valley View

	2 de Diciembre	2024 Totales
Peso	95 libras	1,728.50 lbs.
Dólares		\$1,200.00

## **Lista de oración de esta semana**

Emmanuel Anako \* Isaac Anako \* Noc Anako \* Susana Avila \* Jim y Sue Barnette \* Viviana Brambila  
\* Judy Broeder \* Kia Browning \* Jan Browning \* Tom Camper \* Clive Chancey \* Agnes  
Chukwudozie \* Claudio \* Gale y Arthur Farinas \* Isaiah Garcia \* Ann Gay \* John Gibson \* Gary y  
Cathy Gustin \* Marilyn Hunter \* Annamarie Jett \* Jacob "JJ" Johnson (Sister Cheryl's son) \* Julie  
Jones \* Lois Jones \* Ruth Jones \* Judith \* Dorothy Lafferty \* Gene Lapham \* Larry Mayper \*  
Christina Mason \* Shawn Mirigian \* Joanne Mola \* Mr. Monata \* Paul y Paula \* Joanne Porter \*  
Audrey y Christopher Price \* Ramón \* Blake James Reed \* Rick y Robbie \* Javier Sanchez \* Socorro  
Sanchez \* Amy Schultz \* Sebastian \* La familia de Charles Jay Smith \* Eunice Uzokwulu \* Victoria

## **Para los que han muerto**

Josie Herrera \* Marlys McLaughlin \* María Payan \* Judy Schneider

## **¡Feliz cumpleaños de Diciembre!**

Nowelle Ketzacoatl Aguirre Salgado \* Chinenye Anako \* Lucía Cortez \* Stacey Cortez \*  
Janice Crane \* Hugh Duncan \* Arturo Jaramillo \* Miguel López \* Diane Neverman \*  
Anthony Nieco \* Jacinto Nieco \* Mario Ramirez \* Sue Schlichting \* Anna Van Scoter \*  
Lisa Wolford

## **¡Feliz aniversario de Diciembre!**

Frieda Spann y Al Hensley \* María y Zeferino Maciel \* Jacinto e Ivón Nieco \* Denisse Ríos y  
Miguel Saldana

## **¡Contáctenos!**

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo?



¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno!

Si tiene una emergencia pastoral, llame directamente al Padre Gerardo 602-405-4588.

**Horario de oficina de la iglesia: martes a viernes**  
**De las 9:00 a.m. a la 1:00 p.m. Teléfono de la oficina: 623-972-1100**